

## DER KIRSCHDIEB

An einem frühen Morgen, lange vor Hahnenschrei  
Wurde ich geweckt durch ein Pfeifen und ging zum Fenster.  
Auf meinem Kirschbaum –Dämmerung füllte den Garten–  
Saß ein junger Mann mit geflickter Hose  
Und pflückte lustig meine Kirchen. Mich sehend  
Nickter er mir zu. Mit beiden Händen  
Holte er die Kirschen von den Zweigen in seine Taschen.  
Noch eine ganze Zeit lang, als ich wieder in meiner Bettstatt lag  
Hörte ich sein lustiges kleines Lied pfeifen.

## EL LADRÓN DE CEREZAS

Una mañana temprano, mucho antes del canto del gallo,  
me despertó un silbido y fui a la ventana.  
En mi cerezo -el amanecer llenaba el jardín-  
se sentaba un mozo con los pantalones remendados,  
que recogía alegre mis cerezas. Al verme  
me saludó con la cabeza. Con una y otra mano  
pasaba las cerezas de las ramas a sus bolsillos.  
Aún mucho rato después, de nuevo en mi lecho,  
escuchaba el silbido de su alegre cancioncilla.

<https://darabuc.wordpress.com/category/lengua/poemas-en-aleman/>

La ilustración de la foto se halla en una casa del barrio berlinés de Weissensee y se basa justo en este poema; se puede leer el título y el principio, si uno se fija. La he tomado de la [edición alemana](#) de Wikipedia... y mira, me gustaría vivir en un edificio en el que dan por sentado que uno sabe de memoria poemas tan humanos como este. Fuente del texto: *Gedichte im Exil* (B. Brecht, *Ausgewählte Werke in sechs Bänden*, Suhrkamp, 1997, vol. 3: *Gedichte*, p. 380). Traducción de Gonzalo García, utilizable de acuerdo con una [licencia de Creative Commons](#)

